

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F 90 — 2040

18 JUIN 1990. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 24 avril 1989 fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées, notamment l'article 4, alinéa 2, troisième tiret, modifié par le décret du 20 juillet 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 24 avril 1989 fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées, notamment l'article 7;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Troisième Age pour la Communauté française;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de fixer sans retard des normes en rapport avec les aspects de sécurité qui sont spécifiques aux maisons de repos pour personnes âgées;

Vu la délibération de l'Exécutif du 18 juin 1990;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Arrête :

Article 1er. L'article 7 de l'arrêté de l'Exécutif du 24 avril 1989 fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. Par mesure transitoire, les agréments accordés précédemment aux maisons de repos pour personnes âgées restent valables à condition que les établissements concernés apportent, dans un délai de deux ans à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, la preuve qu'ils satisfont aux normes de sécurité qui y sont fixées. »

Art. 2. Le Ministre qui a la politique du Troisième Age dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 1990.

Par L'Exécutif de la Communauté française :
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

F. GUILLAUME

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N 90 — 2040

18 JUNI 1990. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van 24 april 1989 tot vaststelling van de veiligheidsnormen waaraan de rusthuizen voor bejaarden moeten voldoen

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rusthuizen voor bejaarden, inzonderheid op artikel 4, lid 2, derde streepje, gewijzigd bij het decreet van 20 juli 1988;

Gelet op het besluit van de Executieve van 24 april 1989 tot vaststelling van de veiligheidsnormen waaraan de rusthuizen voor bejaarden moeten voldoen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de Raad van advies voor de derde leeftijd van de Franse Gemeenschap;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder verwijl normen moeten worden vastgesteld met betrekking tot de aspecten van de veiligheid die specifiek zijn voor de rusthuizen voor bejaarden;

Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 18 juni 1990 genomen beslissing;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7 van het besluit van de Executieve van 24 april 1989 tot vaststelling van de veiligheidsnormen waaraan de rusthuizen voor bejaarden moeten voldoen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 7. Bij overgangsmaatregel blijven de erkenningen die aan de rusthuizen voor bejaarden vooraf werden toegekend geldig, op voorwaarde dat de betrokken inrichtingen, binnen een termijn van twee jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, het bewijs leveren dat ze aan de normen voldoen die erin vastgesteld zijn. »

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheid het beleid inzake derde leeftijd behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 1990.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,
F. GUILLAUME

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F 90 — 2041

30 AVRIL 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon affectant le solde de la dotation spécifique revenant aux communes de la Région wallonne pour l'année 1989

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 22, §§ 1^{er} et 3;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 139;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 27 avril 1989 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1989 — partie Ministère de la Région wallonne, notamment l'article 43.04 du secteur 03, section 55;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 septembre 1989 réglant les mesures d'exécution du décret du Conseil régional wallon du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, notamment les articles 1 et 2;

Considérant que le décret du Conseil régional wallon du 27 avril 1989 susvisé mentionne le montant de 25 298 700 000 F destiné au financement général des communes;

Considérant qu'aux termes de l'article 3 du décret du Conseil régional wallon du 20 juillet 1989 précité, une part de 5 %, soit 1 264 935 000 F doit être prélevée sur le montant précité; que la somme à répartir est ainsi ramenée à 24 033 765 000 F;

Considérant que, conformément à l'article 7 du décret du Conseil régional wallon du 20 juillet 1989 susvisé, 67,5 % de cette somme sont attribués aux communes de 2^e et 3^e catégories, soit 16 222 791 375 F; qu'en application de l'article 9 dudit décret, 15 % de ce dernier montant, à savoir, 2 433 418 706 F, représentent la somme réservée à la dotation spécifique;

Considérant que l'application des critères « service incendie » et « aide financière aux communes structurellement obérées » n'a pas abouti à répartir toute la somme qui leur était respectivement affectée; que dès lors, un solde de 21 085 536 F reste à attribuer aux communes;

Considérant que, aux termes de l'article 21 du décret du Conseil régional wallon du 20 juillet 1989 précité, l'Exécutif peut dans ce cas réaffecter ledit solde à un ou plusieurs autres critères des tranches B et C de la dotation spécifique; que le critère « éducation-jeunesse » fait partie de la tranche B,

Arrête :

Article 1^{er}. Le montant de 21 085 536 F représentant le solde de la dotation spécifique revenant aux communes de la Région wallonne pour l'année 1989 est affecté au critère « éducation-jeunesse » et est réparti selon les mêmes proportions et en fonction des mêmes éléments que ceux visés à l'article 22, § 2 du décret du Conseil régional wallon du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes.

Art. 2. Le Ministre des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Namur, le 30 avril 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. COOLS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D 90 — 2041

30. APRIL 1990. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive, durch den die Bestimmung des Restbetrags der den Gemeinden der Wallonischen Region für das Jahr 1989 zustehenden Sonderdotation festgelegt wird

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere des Artikels 22, §§ 1 und 3;

Aufgrund des neuen Gemeindesgesetzes, insbesondere des Artikels 139;